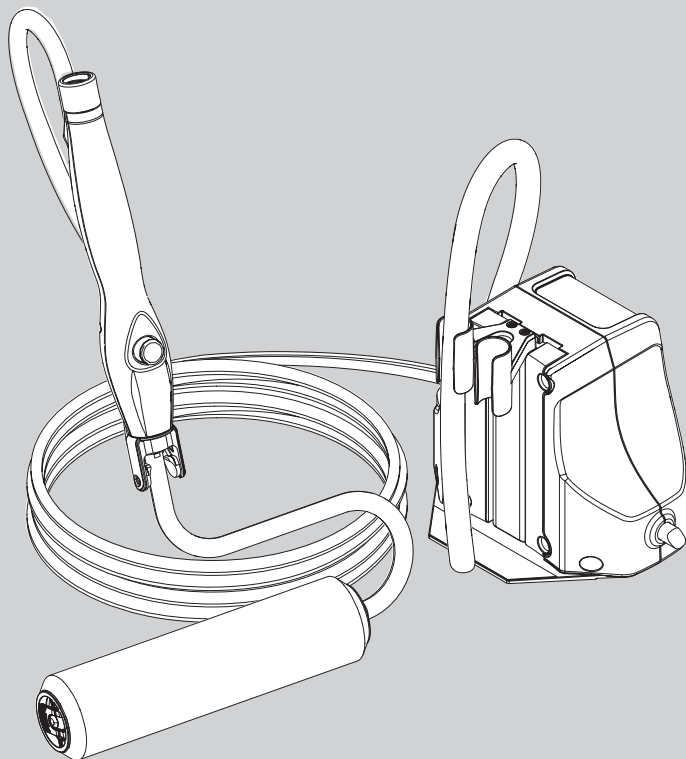


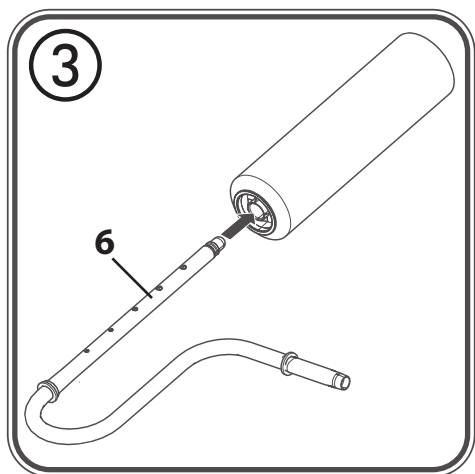
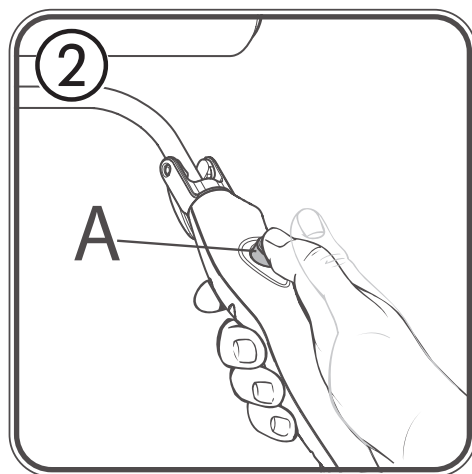
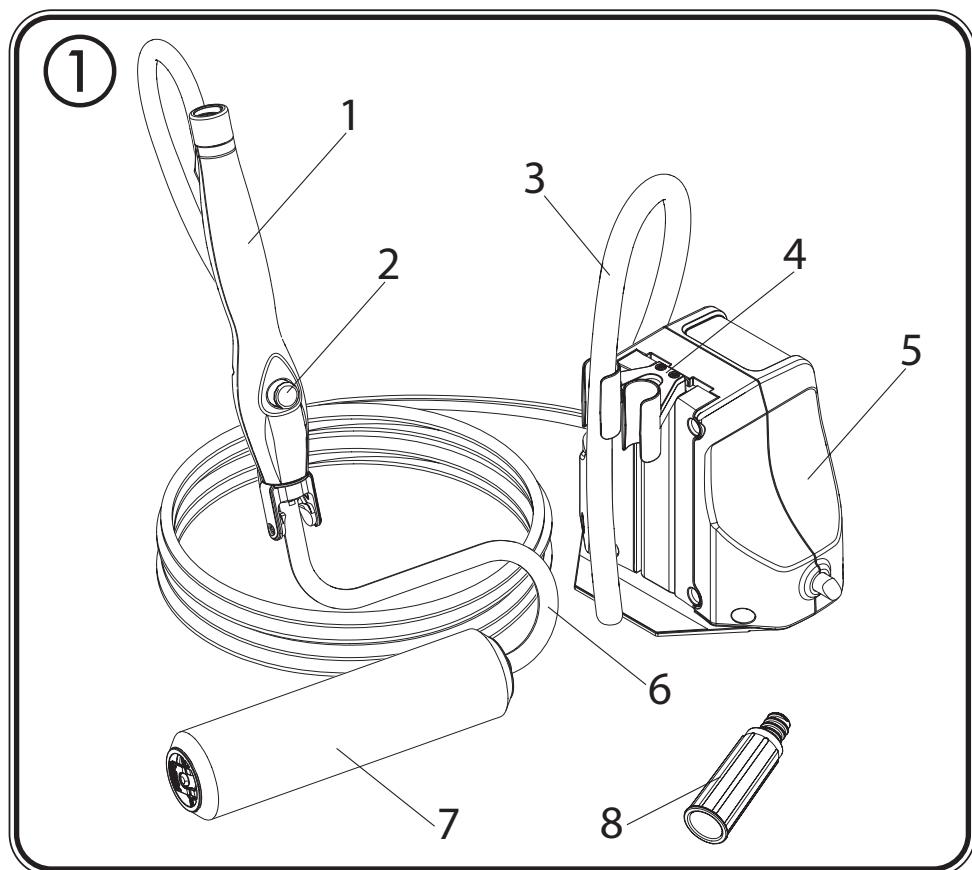
**WAGNER**

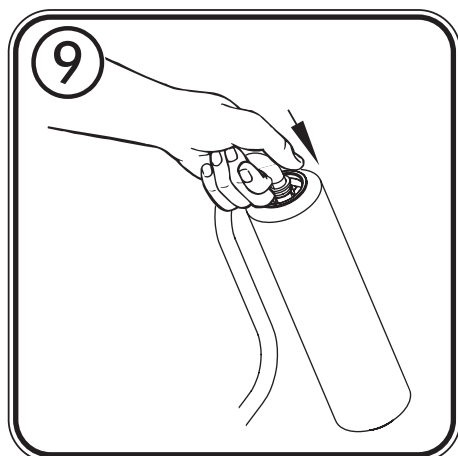
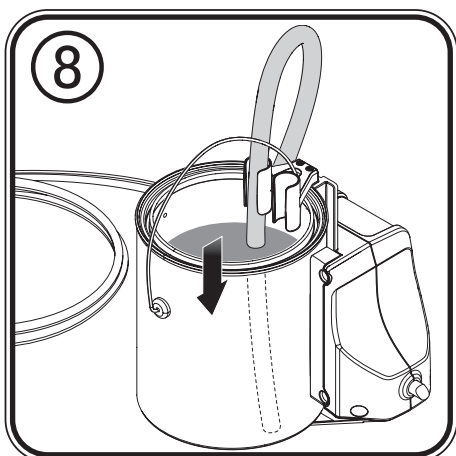
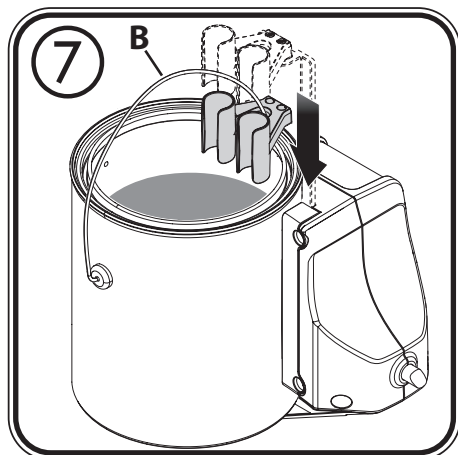
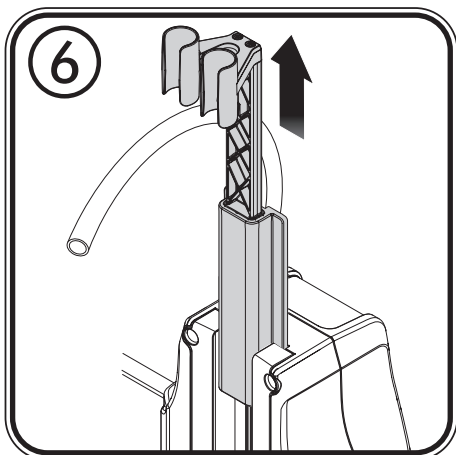
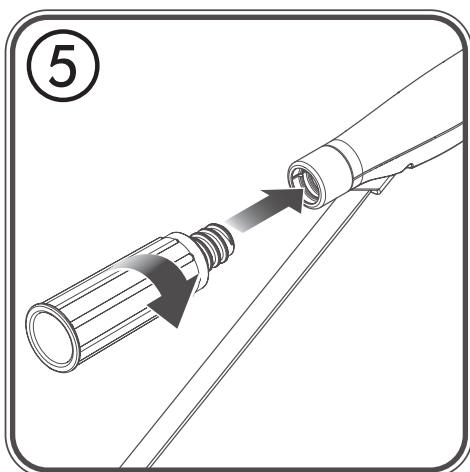
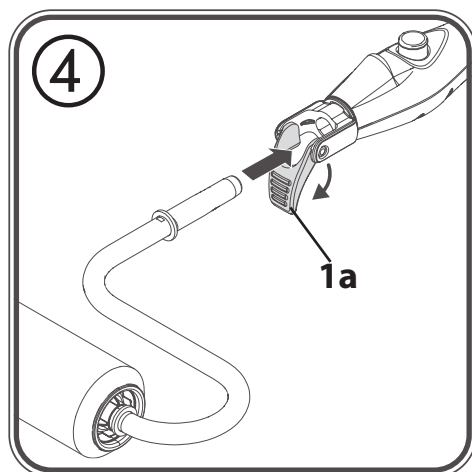


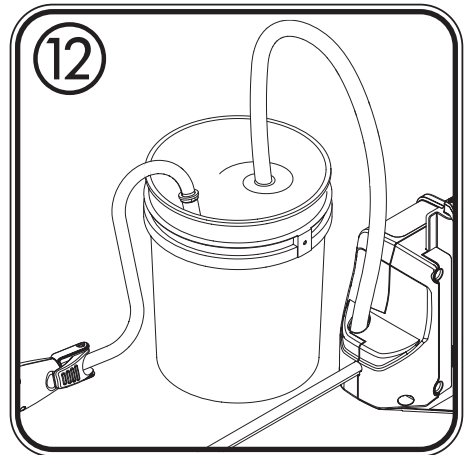
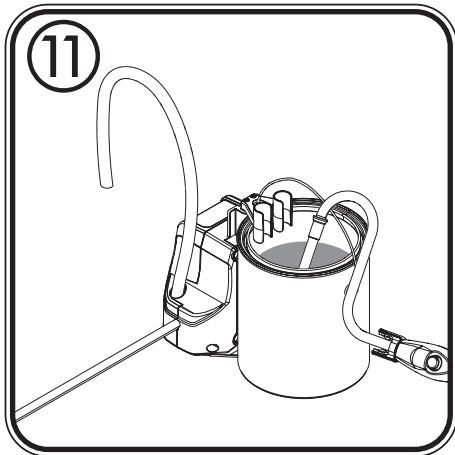
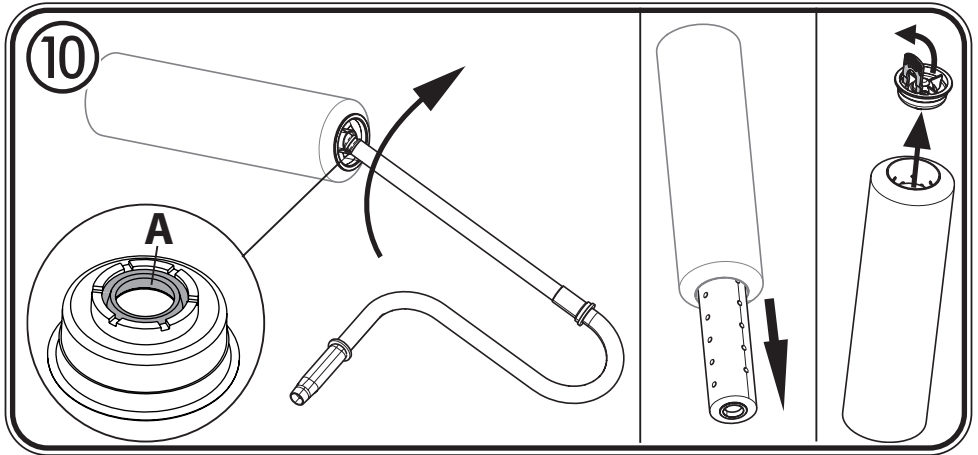
# **EASYROLL POWERFLOW**

## **INSTRUCTION MANUAL**

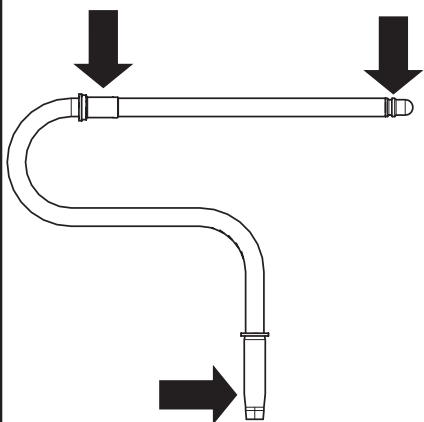
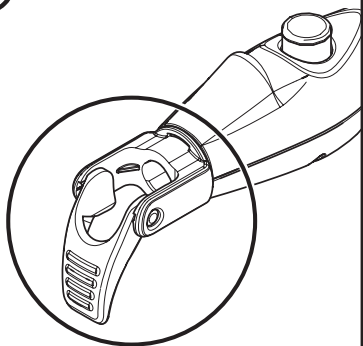
ES PT IT PL



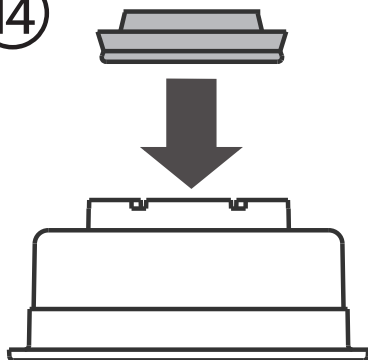




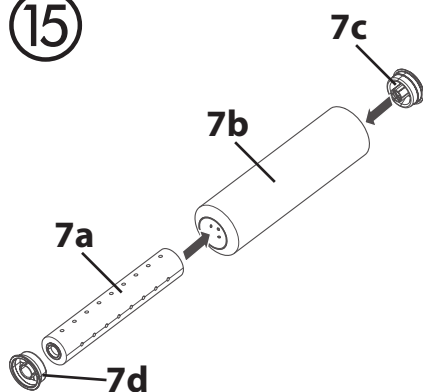
13



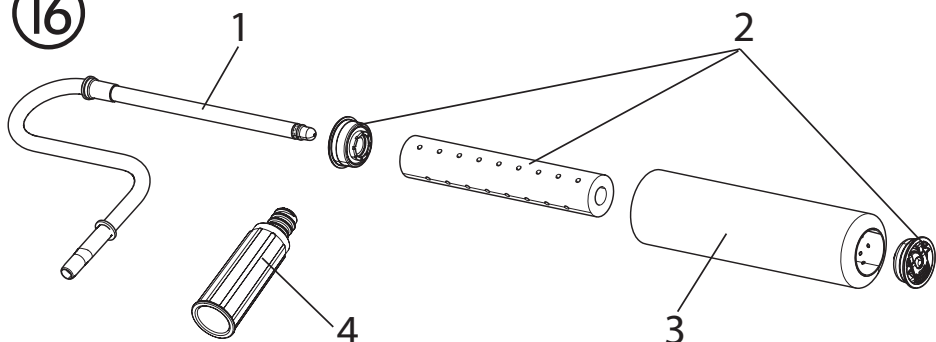
14



15



16





.....1 - 11



.....12 - 21



.....22 - 31



.....32 - 41



..... 42

## Traducción del manual de instrucciones original

### GRACIAS POR SU CONFIANZA

Le felicitamos por la adquisición de este producto de marca de Wagner y estamos convencidos de que disfrutará del mismo.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente el modo de empleo y observe las advertencias de seguridad. Sírvase conservar cuidadosamente el modo de empleo y adjúntelo al producto en caso de entregarlo a una tercera persona. Para cualquier pregunta, sugerencia o deseo le atenderemos con mucho gusto a través del número de teléfono indicado en el dorso o a través de la página de Internet **[www.wagner-group.com/service](http://www.wagner-group.com/service)**.

### Índice

|                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Indicaciones generales de seguridad .....                                             | 1  |
| Descripción/ Volumen de suministro .....                                              | 3  |
| Elementos de mando (Fig. 2) .....                                                     | 4  |
| Campo de aplicación .....                                                             | 4  |
| Materiales de recubrimiento procesables .....                                         | 4  |
| Materiales de recubrimiento no procesables .....                                      | 4  |
| Preparación del puesto de trabajo y del material de recubrimiento .....               | 4  |
| Montaje .....                                                                         | 4  |
| Puesta en servicio .....                                                              | 5  |
| El trabajo con el sistema EasyRoll PowerFlow .....                                    | 5  |
| Transporte .....                                                                      | 6  |
| Interrupción del trabajo hasta 4 horas .....                                          | 6  |
| Interrupción prolongada del trabajo .....                                             | 6  |
| Puesta fuera de servicio y limpieza .....                                             | 6  |
| Remontaje rodillo de pintura y estribo del rodillo .....                              | 7  |
| Almacenamiento .....                                                                  | 8  |
| Lista de piezas de recambio .....                                                     | 8  |
| Accesorios .....                                                                      | 8  |
| Eliminación de averías .....                                                          | 8  |
| Datos técnicos .....                                                                  | 9  |
| Observaciones sobre la eliminación de residuos .....                                  | 10 |
| Información importante acerca de la responsabilidad debida a productos defectuosas .. | 10 |

### Indicaciones generales de seguridad

**¡Atención!** *Se tienen que leer todas las instrucciones. Las faltas cometidas en el cumplimiento de las instrucciones expuestas a continuación pueden causar golpes, fuego y/o graves lesiones.*



## 1. Seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.*
- b) **No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** *El aparato genera chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores presentes.*

## 2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe del aparato debe ser compatible con la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse bajo ninguna circunstancia.** *Los enchufes originales con sus correspondientes cajas de enchufe disminuyen el riesgo de una descarga eléctrica.*
- b) **Mantenga el aparato protegido de la lluvia y de la humedad. El equipo y el mango no se deben sumergir nunca en líquidos.** *La penetración de agua a un equipo eléctrico aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.*
- c) **La conexión se tiene que establecer a través de una toma de corriente de tipo Schuko con puesta a tierra debidamente establecida. La conexión tiene que estar dotada de un interruptor de corriente de defecto INF  $\leq 30$  mA.**
- d) **No utilice el cable de forma indebida para transportar el aparato, colgarlo o extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos cortantes o componentes móviles.** *Los cables deteriorados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.*
- e) **Si utiliza el aparato al aire libre, utilice únicamente cables alargadores que sean aptos para uso exterior.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para zonas exteriores disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.*

## 3. Seguridad de personas

- a) **Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas o carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que trabajen bajo supervisión o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y comprendan los peligros resultantes del mismo.** *Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.*

## 4. Uso y manejo del aparato

- a) **No utilice ningún aparato cuyo interruptor esté defectuoso.** *Un aparato que ya no pueda encenderse o apagarse es peligroso y debe repararse.*

- b) **Asegúrese siempre de que el aparato está colocado de forma estable y en posición horizontal. Utilice el aparato únicamente cuando esté apoyado en el suelo.**
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente durante las pausas de trabajo, antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar los accesorios o almacenarlo.**  
*Esta medida de precaución evita que el aparato se ponga en marcha involuntariamente.*
- d) **Compruebe el aparato, las mangueras, los cables y los enchufes antes de cada uso. No utilice el aparato si observa algún desperfecto (por ejemplo, fugas de pintura en la carcasa).** *Un aparato dañado, así como mangueras, cables o enchufes defectuosos, pueden provocar accidentes.*
- e) **Tenga en cuenta los posibles riesgos asociados a la pintura utilizada. Observe y respete todas las instrucciones del fabricante de la pintura.**
- f) **Coloque las mangueras y los cables de alimentación de manera que no supongan un riesgo de tropiezo.**
- g) **Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales WAGNER para garantizar el cumplimiento de todas las normas de seguridad.**

## 5. Service

- a) **Encargue la reparación de su aparato únicamente a personal especializado y solo con piezas de repuesto originales.** *Esto garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.*
- b) **Si el cable de conexión de red de este equipo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio posventa, o bien por una persona cualificada semejante, para evitar riesgos.**

## Descripción/ Volumen de suministro

| Descripción/ Volumen de suministro (Fig. 1) |                                                         |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1) Mango con manguera de material           | 2) Interruptor de conexión/desconexión bomba            |
| 3) Manguera de aspiración                   | 4) Fijación regulable en altura para el cubo de pintura |
| 5) Equipo base                              | 6) Estribo de rodillo                                   |
| 7) Rodillo de pintar                        | 8) Adaptador de prolongación                            |

## Elementos de mando (Fig. 2)

- A** Interruptor de conexión/ Pulsar una vez y soltar para conectar la bomba y desconexión bomba: transportar pintura al rodillo.  
Volver a pulsar para desconectar la bomba.



Apague siempre la bomba antes de desenchufarla de la red eléctrica. Si se desconecta el enchufe mientras la bomba está en funcionamiento, esta se pondrá en marcha automáticamente en cuanto se vuelva a enchufar.

## Campo de aplicación

La EasyRoll PowerFlow está diseñada exclusivamente para la aplicación de pinturas murales a base de agua. El aparato está autorizado únicamente para uso doméstico.

## Materiales de recubrimiento procesables

Pinturas de dispersión y pinturas látex solubles en agua para paredes interiores y paredes exteriores.

## Materiales de recubrimiento no procesables

Pinturas y lacas a base de disolvente, materiales que contienen componentes fuertemente abrasivos. Materiales de recubrimiento inflamables.

## Preparación del puesto de trabajo y del material de recubrimiento

- Antes de proceder al trabajo, cubrir o pegar con cinta adhesiva, el suelo, los muebles y los otros objetos.
- Coloque el equipo y el envase de pintura encima de un trozo suficientemente grande de lámina o de cartón.
- Agitar bien la pintura, si es necesario, diluir hasta aprox. 10 % (observar las indicaciones del fabricante).

## Montaje

- 1) Introduzca el soporte del rodillo (fig. 3, 6) en el rodillo de pintura hasta que oiga que encaja en su sitio.
- 2) Abra la palanca (fig. 4, 1a) del mango e inserte el soporte del rodillo en el mango.
- 3) Asegure el soporte del rodillo bajando la palanca.
- 4) Enrosque el adaptador de prolongación en la parte inferior del mango (Fig. 5).



En el mango del sistema EasyRoll PowerFlow se puede fijar una prolongación para rodillos de pintura corriente en el mercado (se vende, p. ej., por separado en centros de bricolaje). Enchufe la prolongación en el adaptador de prolongación montado.

## Puesta en servicio

Antes de conectar a la red de alimentación, prestar atención de que la tensión de red coincida con los datos indicados en la placa de características del equipo.

- 1) Sujetar lateralmente la fijación regulable en altura para el cubo de pintura (Fig. 6) y tirarla hacia arriba.



**Importante.** El asa del cubo de pintura se tiene que encontrar entre los dos soportes. De lo contrario, el cubo de pintura puede volcar durante el transporte debido al peso del sistema EasyRoll PowerFlow y se puede derramar la pintura.

- 2) Colocar el cubo de pintura encima del reborde, de manera que el asa del cubo (Fig. 7, B) se encuentre entre los dos soportes.
- 3) Deslizar la fijación regulable en altura para el cubo de pintura (Fig. 7) hacia abajo para fijar el cubo de pintura.
- 4) Fijar la manguera de aspiración (Fig. 8) en el soporte y deslizarla hasta el fondo del cubo de pintura.
- 5) Accione el interruptor de conexión/desconexión en el mango para arrancar la bomba y transportar la pintura a través de la manguera hasta el rodillo (según la pintura, esta operación puede durar hasta 1 minuto).

## El trabajo con el sistema EasyRoll PowerFlow



La aplicación uniforme de la pintura es importante para conseguir un resultado óptimo.

Si se aplica una cantidad insuficiente de pintura, la cobertura queda mermada y el trabajo es más difícil. Si, en cambio, se bombea demasiada pintura al rodillo, se pueden producir "lágrimas". Por este motivo, ensaye primero con un trozo de cartón y conecte y desconecte la bomba conforme a su velocidad de trabajo personal.

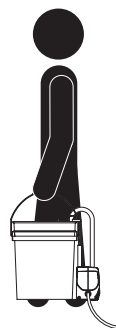
- Para pintar una habitación completa, pinte primero el techo y luego las paredes.
- Empiece junto a las fuentes de luz (p. ej., ventana) y vaya trabajando alejándose de ellas.
- Pinte siempre una pared completa antes de hacer una pausa prolongada.
- Si está montado el adaptador de prolongación, puede sujetar el mango con ambas manos para trabajar más cómodamente.

## Transporte



Importante. El asa del cubo de pintura se tiene que encontrar entre los dos soportes. De lo contrario, el cubo de pintura puede volcar durante el transporte debido al peso del sistema EasyRoll PowerFlow y se puede derramar la pintura. No utilice el aparato mientras lo esté transportando.

- Si el equipo está fijado en el cubo de pintura, puede transportarlo cómodamente junto con el cubo. **Compruebe que el equipo está fijado con seguridad en el cubo antes de levantarlo por el asa.**
- **Para evitar daños, no transporte o arrastre el equipo por las mangueras.**



## Interrupción del trabajo hasta 4 horas

- Apague el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica.
- Introducir el rodillo de pintar inmediatamente en una bolsa de plástico y cerrarla herméticamente.
- Deje la manguera de aspiración en la pintura.

## Interrupción prolongada del trabajo

- Apague el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica.
- Poner el rodillo de pintar en un cubo lleno de agua.
- Deje la manguera de aspiración en la pintura.
- Aplicar algo de agua a la superficie de pintura, para que no se forme ninguna capa sobre el material.

## Puesta fuera de servicio y limpieza

**Una limpieza apropiada es requisito indispensable para un funcionamiento correcto del equipo de aplicación de pintura. La ausencia de limpieza o una limpieza inapropiada anula todo derecho de garantía**



Utilice únicamente agua para la limpieza. Conviene emplear agua tibia con un poco de detergente. **Durante la limpieza, no introduzca el mango en agua.**



Mantenga el interruptor de encendido/apagado del mango libre de agua y de pintura. La suciedad en el interruptor de encendido/apagado puede afectar al funcionamiento de su aparato.

- 1) Apague el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica.
- 2) Pasar el rodillo de pintar sobre el envase de pintura.
- 3) Retire el rodillo de pintura del soporte. (Fig. 9).

- 4) Haga palanca con el soporte del rodillo para extraer la tapa del rodillo de pintura y saque el rodillo interior. Extraiga la otra tapa del rodillo de pintura tirando de ella desde el mango. (Fig. 10).
- 5) Limpie todos los elementos del rodillo de pintura en agua tibia.



Limpie especialmente la junta de la tapa (Fig. 10, A), ya que los restos de pintura seca pueden provocar fugas en el rodillo de pintura.

- 6) Sostenga el estribo del rodillo encima del cubo de pintura y accione el interruptor de conexión/desconexión para bombear la pintura de la manguera al cubo de pintura. (Fig. 11)
- 7) Vuelva a desconectar la bomba.
- 8) Cuelgue el extremo de la manguera de aspiración en un cubo lleno de agua. (Fig. 12)
- 9) Cuelgue el estribo del rodillo en el cubo de agua. (Fig. 12)  
En su caso, también puede colgar el estribo del rodillo en un cubo vacío. De esta manera se evita que el agua sucia sea bombeada nuevamente a través del sistema y se consigue aumentar la eficacia de la limpieza.
- 10) Accione el interruptor de conexión/desconexión para iniciar el proceso de autolimpieza. Deje que el agua circule unos 10 minutos por el equipo para limpiar la bomba y las mangueras. Cambie el agua si es necesario.



Es posible que queden pequeños restos de pintura en la manguera. Esto es normal y no repercute negativamente en los futuros trabajos.



Si la bomba está llena de agua, existe el riesgo de daños por congelación a temperaturas inferiores a los 0°C. Después de la limpieza, bombee la totalidad del agua del equipo y de la manguera.

- 11) Retire el estribo del rodillo del mango.
- 12) Limpie a fondo estos elementos. Especialmente las zonas marcadas en la Fig. 13 se tienen que liberar por completo de la pintura y engrasar para garantizar el funcionamiento correcto.
- 13) Si es necesario, limpie también los elementos restantes del equipo con un trapo. No debe entrar ningún líquido en el aparato.

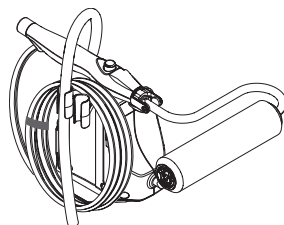
## Remontaje rodillo de pintura y estribo del rodillo

- 1) Asegúrese de colocar la junta en la tapa en la orientación correcta. (Fig. 14)
- 2) Inserte el rodillo interior (fig. 15, 7a) en el rodillo de pintura (7b) y cierre el rodillo de pintura con las dos tapas (7c y 7d).
- 3) Pase el rodillo de pintura sobre el estribo del rodillo hasta que encaje audiblemente.

## Almacenamiento



¡Atención! Peligro de daños por congelación del agua. Guarde el aparato únicamente cuando esté completamente vacío, en un lugar seco y protegido de las heladas.



## Lista de piezas de recambio

**Lista de piezas de recambio (Fig. 16)**

| Pos. | Denominación                                                                                 | Nº de ped. |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1    | Estribo del rodillo                                                                          | 2422073    |
| 2    | Rodillo interior y tapón de cierre                                                           | 2422071    |
| 3    | Rodillo de pintar (altura del velo 12mm, para superficies lisas y ligeramente estructuradas) | 0998230    |
| 4    | Adaptador de prolongación                                                                    | 2342401    |
|      | Grasa lubricante (sin figura)                                                                | 2315 539   |

## Accesorios

**Accesorios (no comprendidos en el volumen de suministro)**

| Denominación                                                        | Nº de ped. |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| Rodillo de pintar (altura del velo 20 mm, para superficies rugosas) | 0245717    |

Otra información de la paleta de productos WAGNER respecto a la refacción, visite [www.wagner-group.com](http://www.wagner-group.com)

## Eliminación de averías

| Avería                | Causa                                                                                                                 | Remedio                                                                                                                                        |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El equipo no funciona | 1. La clavija de red no está enchufada.<br>2. Bomba no conectada<br><br>3. La manguera de material está estrangulada. | 1. Enchufe la clavija de red.<br><br>2. Mantenga pulsado el interruptor de conexión / desconexión en el mango<br>3. Elimine la estrangulación. |

| Avería                                          | Causa                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Remedio                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No sale material de recubrimiento en el rodillo | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El extremo de la manguera de aspiración no se encuentra sumergido en la pintura.</li> <li>2. La manguera de aspiración está obstruida.</li> <li>3. No hay pintura en el rodillo de pintura</li> </ol>                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sumerja la manguera de aspiración completamente en la pintura.</li> <li>2. Limpie la manguera de aspiración</li> <li>3. Pulse el interruptor de conexión/desconexión</li> </ol>                                                                        |
| La bomba no se puede encender ni apagar         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La manguera de material está estrangulada.</li> <li>2. El interruptor de encendido/apagado está bloqueado/defectuoso</li> </ol>                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enchufe la clavija de red.</li> <li>2. Consulte al Servicio postventa.</li> </ol>                                                                                                                                                                      |
| Sale pintura del equipo                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El equipo no ha sido limpiado correctamente.</li> <li>2. La junta de la tapa está mal colocada.</li> <li>3. Componentes defectuosos o desgastados.</li> <li>4. Las mangueras están defectuosas.</li> <li>5. Hay fugas en el aparato</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie los elementos descritos en la Fig. 13 y 14.</li> <li>2. Montar la junta en el sentido correcto</li> <li>3. Cambie los elementos en cuestión.</li> <li>4. Consulte al Servicio postventa.</li> <li>5. Consulte al Servicio postventa.</li> </ol> |

## Datos técnicos

| Datos técnicos                                |                                                                                         |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión                                       | 230 V~, 50 Hz                                                                           |
| Potencia absorbida                            | 50 W                                                                                    |
| Clase de protección (eléctrica)               | II,  |
| Cantidad de transporte (pintura para paredes) | 500 ml/min                                                                              |
| Cantidad de transporte, máx. (agua)           | 750 ml/min                                                                              |
| Clase de protección                           | IPX4                                                                                    |
| Nivel de presión sonora                       | < 65 dB (A), Inseguridad K = 3 dB (A)                                                   |
| Longitud manguera de material                 | 5,0 m                                                                                   |
| Longitud del cable de alimentación            | 1,8 m                                                                                   |
| Peso                                          | Aprox. 2,1 kg                                                                           |

## Observaciones sobre la eliminación de residuos



El aparato, junto con sus accesorios y su embalaje, se debería destinar al reciclaje adecuado. No tire el aparato junto con la basura doméstica. Ayude a mantener limpio el medio ambiente y lleve así su aparato a un centro local de recogida de residuos o infórmese del modo de proceder a este respecto en el comercio especializado.

Los restos de pintura y disolventes no se deben verter al alcantarillado, al sistema de desagüe o a los residuos domésticos. Se deberán eliminar por separado como residuos especiales. Observe al respecto las indicaciones que figuran en el embalaje de los productos.

## Información importante acerca de la responsabilidad debida a productos defectuosas

En base a un Reglamento europeo, el fabricante solo responde de forma ilimitada de su producto si todos los componentes proceden del fabricante o han sido aprobados por éste y si los aparatos son montados y utilizados correctamente. En caso de utilizar accesorios y repuestos de otros fabricantes, la responsabilidad puede quedar extinguida completa o parcialmente si el uso de los accesorios o repuestos de otros fabricantes causa un fallo en el producto.

## 3 + 1 años de garantía

La empresa J. Wagner GmbH, con sede en D-88677 Markdorf (Alemania), le concede una garantía (garantía de dispositivo) adicional al margen del período de garantía de 36 meses que exige la ley para este producto. El plazo de garantía se prolonga otros 12 meses si, tras su adquisición, se registra el producto en internet en <https://go.wagner-group.com/3plus1> dentro de los 28 días posteriores a la compra.

La garantía abarca la reparación gratuita de deficiencias que hayan sido causadas por el uso de un material deficiente durante la fabricación o un error de montaje del producto de manera demostrable, así como la sustitución gratuita de componentes defectuosos, siempre y cuando no exista un motivo de exclusión de la garantía.

La presente garantía no limita de forma alguna sus derechos que le corresponden como comprador para los fines previstos a partir de la entrega del artículo. La garantía, al igual que su derecho a indemnización por deficiencias, perderá su validez si otras personas independientes al personal autorizado de servicio de WAGNER han abierto el dispositivo.

Puede solicitarle las condiciones detalladas de la garantía a nuestros socios autorizados de WAGNER (véase la página web o las instrucciones de uso) o consultar la versión en texto de nuestra página web:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Sujeto a cambios -

## Declaración UE de conformidad

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60335-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

El producto viene acompañado de la declaración UE de conformidad. Si lo necesita, puede pedirla adicionalmente por el número de pedido **2484025**.

## Tradução do manual de instruções de serviço original

### MUITO OBRIGADO PELA SUA CONFIANÇA

Damos-lhe os parabéns pela aquisição deste produto da marca Wagner e estamos certos que esta lhe irá proporcionar muitos bons momentos.

Antes da colocação em funcionamento ler atentamente as instruções de utilização e observe os conselhos de segurança. Conservar as instruções de utilização cuidadosamente e junto ao produto para o caso de o dar a alguém.

Estamos à sua inteira disposição para quaisquer perguntas, preocupações e solicitações, podendo contactar-nos através do número de telefone indicado no verso ou do endereço de e-mail [infoconsumo@wagnerspain.com](mailto:infoconsumo@wagnerspain.com).

### Sumário

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| Instruções gerais de segurança .....                                | 12 |
| Descrição / Âmbito de fornecimento .....                            | 14 |
| Elementos de comando (fig. 2) .....                                 | 15 |
| Campo de aplicação .....                                            | 15 |
| Materiais de revestimento que podem ser aplicados .....             | 15 |
| Materiais de revestimento que não podem ser aplicados .....         | 15 |
| Preparação do local de trabalho e do material de revestimento ..... | 15 |
| Montagem .....                                                      | 15 |
| Colocação em funcionamento .....                                    | 16 |
| Trabalhar com o EasyRoll PowerFlow .....                            | 16 |
| Transporte .....                                                    | 16 |
| Interrupção do trabalho até 4 horas .....                           | 17 |
| Interrupção prolongada do trabalho .....                            | 17 |
| Colocação fora de funcionamento e limpeza .....                     | 17 |
| Nova montagem do rolo de pintura e do arco de rolo .....            | 18 |
| Armazenamento .....                                                 | 18 |
| Lista de peças sobresselentes .....                                 | 18 |
| Acessórios .....                                                    | 19 |
| Reparação de avarias .....                                          | 19 |
| Dados técnicos .....                                                | 20 |
| Protecção do ambiente .....                                         | 20 |
| Indicação importante sobre a responsabilidade pelo produto! .....   | 20 |

### Instruções gerais de segurança

#### Atenção!



*É aconselhável ler estas instruções até ao fim. Falhas no cumprimento das instruções que se seguem podem dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

## 1. Segurança da área de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** *Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.*
- b) **Não trabalhe com o aparelho em atmosferas potencialmente explosivas, nas quais haja a presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *O aparelho gera faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.*

## 2. Segurança eléctrica

- a) **O plugue de conexão do aparelho deve se encaixar na tomada. O plugue não deve ser alterado de forma alguma.** *As fichas inalteradas e as tomadas apropriadas diminuem o risco de choque eléctrico.*
- b) **Mantenha o aparelho longe da chuva ou da umidade. Nunca mergulhar o aparelho e o manípulo num líquido.** *Se entrar água num aparelho eléctrico, o risco de choque eléctrico aumenta.*
- c) **A ligação deve realizar-se através de uma tomada de dois pólos com ligação terra adequada. A ligação tem de estar equipada com uma instalação de protecção anti-erro com  $INF \leq 30 \text{ mA}$ .**
- d) **Não use indevidamente o cabo para transportar ou pendurar o aparelho ou para retirar o plugue da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, de óleo, de arestas aguçadas ou de peças móveis.** *Os cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.*
- e) **Se estiver trabalhando com o aparelho ao ar livre, use apenas cabos de extensão que também sejam adequados para uso no exterior.** *A utilização de uma extensão própria para trabalhos ao ar livre diminui o risco de choque eléctrico.*

## 3. Segurança pessoal

- a) **Este aparelho pode ser operado por crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sob supervisão ou tenham recebido formação sobre uma utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.** *Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção efetuada pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.*

## 4. Uso e manuseio do aparelho

- a) **Não use um aparelho com um interruptor defeituoso.** *Um aparelho que não pode mais ser ligado ou desligado é perigoso e deve ser reparado.*
- b) **Certifique-se sempre de que o aparelho esteja apoiado de forma segura e na horizontal. Opere o aparelho somente quando ele estiver apoiado no chão.**
- c) **Desconecte o plugue da tomada durante interrupções no trabalho antes de fazer ajustes no aparelho, trocar acessórios ou guardar o aparelho.** *Essa medida de precaução evita que o aparelho seja iniciado de forma não intencional.*
- d) **Verifique o aparelho, as mangueiras, os cabos e os plugues antes de cada utilização. Não use o aparelho se notar algum dano (por exemplo, vazamento de tinta da carcaça).** *Um aparelho danificado e mangueiras, cabos e plugues danificados podem causar acidentes.*
- e) **Preste atenção aos possíveis perigos da tinta usada. Observe e siga todas as instruções do fabricante da tinta.**
- f) **Direcione as mangueiras e os cabos elétricos de modo que não haja risco de tropeçar.**
- g) **Para garantir o cumprimento de todas as normas de segurança, utilize somente acessórios e peças de reposição originais da WAGNER.**

## 5. Service

- a) **O aparelho só deve ser reparado por especialistas qualificados e somente com peças de reposição originais.** *Isso garante que a segurança do dispositivo seja mantida.*
- b) **Caso o cabo de ligação à rede deste aparelho seja danificado, o mesmo terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo serviço de apoio ao cliente ou por pessoal qualificado para o efeito, de modo a prevenir a ocorrência de acidentes.**

## Descrição / Âmbito de fornecimento

| Descrição / Âmbito de fornecimento (Fig. 1) |                                                  |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1) Manípulo com tubo de material            | 2) Interruptor on/off da bomba                   |
| 3) Tubo de aspiração                        | 4) Fixação do balde de tinta regulável em altura |
| 5) Aparelho de base                         | 6) Arco do rolo                                  |
| 7) Rolo de pintar                           | 8) Adaptador de extensão                         |

## Elementos de comando (fig. 2)

- A** Interruptor on/off da bomba      Premir uma vez e largar para ligar a bomba e alimentar o rolo de pintura com tinta.  
Para desligar a bomba, premir novamente.



Sempre desligue primeiro a bomba antes de retirar o plugue da rede elétrica. Se o plugue for retirado da rede elétrica, enquanto a bomba estiver em funcionamento, a bomba será ligada automaticamente assim que o plugue for novamente conectado à rede elétrica.

## Campo de aplicação

O EasyRoll PowerFlow foi projetado exclusivamente para o processamento de tintas de parede à base de água. O aparelho é autorizado apenas para uso particular.

## Materiais de revestimento que podem ser aplicados

Tintas de dispersão e de látex diluíveis em água para paredes interiores e exteriores.

## Materiais de revestimento que não podem ser aplicados

Tintas e vernizes contendo solventes, materiais contendo componentes de forte efeito abrasivo. Materiais de revestimento inflamáveis.

## Preparação do local de trabalho e do material de revestimento

- Antes de iniciar os trabalhos, cobrir ou proteger com fita adesiva o chão, móveis e outros objectos.
- Colocar o aparelho e o recipiente de tinta sobre um pouco de película ou de cartão de dimensões suficientes.
- Misturar bem a tinta, caso necessário diluir até cerca de 10% (respeitar as indicações do fabricante).

## Montagem

- 1) Empurre o tubo dosador (Fig. 3, 6) para dentro do rolo de tinta até ouvir um clique.
- 2) Abra a alavanca (Fig. 4, 1a) no punho e insira o tubo dosador no punho.
- 3) Prenda o tubo dosador dobrando a alavanca para baixo.
- 4) Aparafuse o adaptador de extensão em baixo no manípulo (Fig. 5).



No manípulo do EasyRoll PowerFlow pode ser fixada uma extensão convencional para rolo de pintura, (disponível em separado, p.ex. no mercado da construção). Para isso, insira a extensão no adaptador de extensão montado.

## Colocação em funcionamento

Antes de ligar, certifique-se que a tensão de rede coincide com o valor indicado na placa de potência.

- 1) Segurar lateralmente a fixação do balde de tinta regulável em altura (Fig. 6) e puxar para cima.



Importante. A asa do balde de tinta deve estar entre os dois suportes. Caso contrário, durante o transporte o balde de tinta pode virar e escorrer tinta para fora devido ao peso do EasyRoll PowerFlow.

- 2) Colocar o balde de tinta sobre o rebordo de modo que a asa do balde de tinta (Fig. 7, B) se encontre entre os dois suportes.
- 3) Empurrar para baixo a fixação do balde de tinta regulável em altura (Fig. 7), para fixar o balde de tinta.
- 4) Fixar o tubo de aspiração (Fig. 8) no suporte e empurrá-lo para o fundo do balde de tinta.
- 5) Prima o interruptor on/off no manípulo, para arrancar a bomba e para alimentar de tinta o rolo através da mangueira (dependendo da tinta, pode demorar até 1 minuto).

## Trabalhar com o EasyRoll PowerFlow



Para um resultado perfeito de trabalho, é importante uma aplicação uniforme de tinta.

Caso haja tinta de menos no rolo de pintura, a opacidade é pior e o trabalho mais fatigante. Mas se for bombeada demasiada tinta para o interior do rolo de pintura pode originar "escorrimientos de tinta". Por isso, pratique primeiro num pedaço de cartão e ligue e desligue a bomba de acordo com a sua dificuldade de trabalho pessoal.

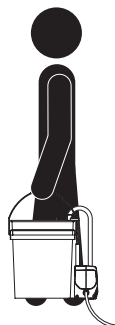
- Se pretender pintar um espaço completo, pintar primeiro o tecto e só depois as paredes.
- Comece por fontes de luz (p.ex. janelas) e trabalhe afastado delas.
- Pintar sempre uma parede completa antes de realizar uma pausa prolongada do trabalho.
- Quando o adaptador de extensão estiver montado, pode segurar o manípulo com as duas mãos para trabalhar com mais comodidade.

## Transporte



Importante. A asa do balde de tinta deve estar entre os dois suportes. Caso contrário, durante o transporte o balde de tinta pode virar e escorrer tinta para fora devido ao peso do EasyRoll PowerFlow. Não utilize o aparelho enquanto ele estiver sendo transportado.

- Se o aparelho estiver fixado no balde de tinta, pode trazê-lo consigo comodamente com o balde de tinta. **Verifique se o aparelho está bem fixado no balde antes de o levantar pela asa.**
- **Não pegue nem puxe o aparelho pelos tubos, a fim de evitar danos.**



## Interrupção do trabalho até 4 horas

- Desligue o aparelho e retire o plugue da rede elétrica.
- Introduzir imediatamente o rolo de pintar num saco de plástico e fechá-lo de maneira a ficar hermético.
- Deixar o tubo de aspiração introduzido na tinta.

## Interrupção prolongada do trabalho

- Desligue o aparelho e retire o plugue da rede elétrica.
- Pôr o rolo de pintar num balde cheio de água.
- Deixar o tubo de aspiração introduzido na tinta.
- Humedecer a superfície da tinta com alguma água para impedir que nela se forme uma película.

## Colocação fora de funcionamento e limpeza

**A limpeza adequada do aparelho de pintura é condição necessária para o seu correcto funcionamento. Em caso de falta de limpeza ou de limpeza inadequada, os direitos de garantia são anulados.**



Para a limpeza, deve ser utilizada exclusivamente água. Para um melhor resultado, utilize água morna com um pouco de detergente.

**Durante a limpeza, não mergulhar o manípulo em água.**



Mantenha o interruptor ON/OFF do punho livre de água e tinta. Um interruptor ON/OFF sujo prejudicará o funcionamento do seu aparelho.

- 1) Desligue o aparelho e retire o plugue da rede elétrica.
- 2) Raspar o rolo de pintar sobre o recipiente de tinta.
- 3) Retire o rolo de tinta do tubo dosador. (Fig. 9).
- 4) Retire a tampa do rolo de tinta usando o tubo dosador e puxe o rolo interno. Puxe a outra tampa no punho para fora do rolo de pintura. (Fig. 10).
- 5) Limpar todas as peças do rolo de pintura em água morna.



Limpe especialmente a vedação na tampa (Fig. 10, A), pois resíduos de tinta seca podem causar vazamento no rolo de tinta.

- 6) Mantenha o arco de rolo por cima do balde de tinta e prima o interruptor on/off para bombear a tinta da mangueira para dentro do balde de tinta. (Fig. 11)
- 7) Desligue novamente a bomba.
- 8) Suspenda a extremidade do tubo de aspiração num balde com água. (Fig. 12)
- 9) Suspenda o arco de rolo no balde com água. (Fig. 12)  
Caso esteja disponível um balde vazio, também pode suspender o arco de rolo nesse balde. Desse modo, a água suja não é bombeada novamente através do

Sistema e é aumentado o efeito de limpeza.

- 10) Prima o interruptor on/off para iniciar o processo de limpeza automática. Deixe a água circular cerca de 10 minutos pelo aparelho, para limpar a bomba e os tubos. Se necessário, renovar a água.



Pode acontecer que na mangueira permaneçam resíduos de tinta. Isto é normal e não tem qualquer influência negativa sobre futuros trabalhos.



Numa bomba enchida com água a temperaturas abaixo de 0°C existe o perigo de danos devidos a geadas. Após a limpeza, bombear a água completamente para fora do aparelho e do tubo.

- 11) Retirar o arco do rolo do manípulo.  
12) Limpe muito bem estas peças. Para poder assegurar um funcionamento correcto deverá, em especial, remover totalmente a tinta das zonas marcadas na fig. 13 e lubrificá-las.  
13) Se necessário, limpar igualmente as restantes peças do aparelho. Nenhum líquido pode entrar no aparelho.

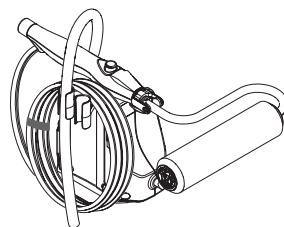
## Nova montagem do rolo de pintura e do arco de rolo

- 1) Certifique-se de que insere a vedação na tampa da maneira correta. (Fig. 14)  
2) Insira o rolo interno (Fig. 15, 7a) no rolo de tinta (7b) e feche o rolo de tinta com as duas tampas (7c e 7d).  
3) Deslizar o rolo de pintura no arco do rolo até o ouvir claramente a encaixar.

## Armazenamento



**Cuidado! Risco de danos devido a água muito fria. Somente armazene o aparelho completamente vazio em um local seco e livre de geada.**



## Lista de peças sobresselentes

**Lista de peças sobresselentes (Fig. 16)**

| Pos. | Designação                                                                                | Enc. n.º |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1    | Arco de rolo                                                                              | 2422073  |
| 2    | Rolo interno e tampa                                                                      | 2422071  |
| 3    | Rolo de pintar (altura da pilha 12mm, para superfícies lisas e ligeiramente estruturadas) | 0998 230 |
| 4    | Adaptador de extensão                                                                     | 2342401  |
|      | Massa antifricção (sem figura)                                                            | 2315 539 |

## Acessórios

### Acessórios (não incluídos no aparelho fornecido)

| Designação                                                      | Enc. n.º |
|-----------------------------------------------------------------|----------|
| Rolo de pintar (altura da pilha 20mm, para superfícies ásperos) | 0245717  |

**Para mais informações sobre a paleta de produtos WAGNER relacionados com trabalhos de restauro, consulte o sítio [www.wagner-group.com](http://www.wagner-group.com)**

## Reparação de avarias

| Avaria                                                    | Causa                                                                                                                                                                                               | Resolução                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona                                   | 1. A tomada não está ligada<br>2. Bomba não ligada<br><br>3. O tubo de material está dobrado.                                                                                                       | 1. Ligar a tomada<br>2. Prima o interruptor on/off no manípulo<br>3. Desdobrá-lo.                                                                                                                                                                     |
| Não se verifica saída de material de revestimento no rolo | 1. A extremidade do tubo de aspiração não se encontra na tinta.<br>2. O tubo de aspiração está entupido.<br>3. Não existe tinta no rolo de pintura                                                  | 1. Mergulhe o tubo de aspiração por completo na tinta.<br>2. Limpe o tubo de aspiração<br>3. Pressionar o botão de ligar/ desligar                                                                                                                    |
| A bomba não pode ser ligada ou desligada                  | 1. O tubo de material está dobrado.<br>2. Chave ON/OFF bloqueada/ defeituosa                                                                                                                        | 1. Desdobrá-lo.<br><br>2. Dirigir-se a um serviço de assistência a clientes.                                                                                                                                                                          |
| A tinta não sai pelo aparelho                             | 1. O aparelho não foi correctamente limpo.<br>2. Vedação da tampa montada incorrectamente.<br>3. Peças danificadas ou desgastadas<br>4. Os tubos estão danificados<br><br>5. Aparelho com vazamento | 1. Limpar as peças descritas nas fig. 13 e 14.<br>2. Montar a vedação na posição correcta<br>3. Substituir as correspondentes peças<br>4. Dirigir-se a um serviço de assistência a clientes.<br>5. Dirigir-se a um serviço de assistência a clientes. |

## Dados técnicos

| Dados técnicos                         |                                                                                       |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensão                                 | 230 V~, 50 Hz                                                                         |
| Consumo de energia                     | 50 W                                                                                  |
| Classe de proteção (elétrica)          | II,  |
| Quantidade transp.(tinta para paredes) | 500 ml/min                                                                            |
| Quantidade transp. máx. (água)         | 750 ml/min                                                                            |
| Classe de proteção                     | IPX4                                                                                  |
| Nível de intensidade sonora            | < 65dB (A), Margem de confiança K = 3 dB (A)                                          |
| Comprimento do tubo de material        | 5,0 m                                                                                 |
| Comprimento do cabo elétrico           | 1,8 m                                                                                 |
| Peso                                   | aprox. 2,1 kg                                                                         |

## Protecção do ambiente



O aparelho, bem como os respetivos acessórios e embalagem deverão ser reencaminhados para reciclagem. Não elimine o aparelho através do lixo doméstico. Proteja o ambiente e deposite o seu aparelho num ponto de recolha selectiva local ou informe-se no comércio especializado.

Resíduos de tinta e solventes não poderão ser eliminados através da canalização, do sistema de esgotos ou com os resíduos domésticos. Estes devem ser eliminados separadamente como resíduos especiais. Observar os conselhos constantes nas embalagens do produto.

## Indicação importante sobre a responsabilidade pelo produto!

De acordo com a entrada em vigor de um regulamento CE, o fabricante só se responsabiliza pelo seu produto de forma ilimitada no caso de todas as peças serem genuínas ou fornecidas por ele, e se os aparelhos forem corretamente montados e operados. A utilização de acessórios e de peças sobressalentes de outros fabricantes pode anular, total ou parcialmente, a responsabilidade quando a utilização de acessórios ou de peças sobressalentes de outros fabricantes conduzir a uma falha do produto.

## 3 + 1 anos de garantia

Para além da garantia legal deste produto, a J. Wagner GmbH, com sede social em D-88677 Markdorf, concede-lhe uma garantia (garantia do equipamento) por um período de 36 meses. Se o produto for registado na página Web <https://go.wagner-group.com/3plus1> nos 28 dias a contar da data de compra, o prazo de vigência da garantia é prolongado 12 meses.

A garantia cobre não só a eliminação gratuita de defeitos e/ou avarias comprovadamente provocados pela utilização de um material defeituoso aquando do fabrico do produto, ou devido a erros de montagem do produto, bem como a substituição gratuita de peças defeituosas, desde que não haja exclusão da garantia.

A garantia não limita os direitos que legalmente assistem ao comprador em caso de defeitos de material para o fim pretendido a contar da data de compra do produto. Tanto a garantia quanto o seu direito legal em caso de defeitos de material deixam de ser válidos se o produto tiver sido aberto por terceiros que não o pessoal do Serviço de Pós-Venda autorizado da WAGNER.

As condições detalhadas de garantia estão disponíveis a pedido dos nossos parceiros WAGNER autorizados (ver website ou manual de instruções), ou em forma de texto, na nossa página de Internet:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Reserva-se o direito a alterações -

## Declaração de Conformidade UE

Pela presente garantimos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre com as correspondentes disposições:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60335-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3,  
EN 62233

A Declaração de Conformidade EU é fornecida juntamente com o produto.

Se necessário, pode ser pedido novo exemplar desta declaração com o número de encomenda **2484025**.

## Traduzione delle istruzioni per l'uso

### GRAZIE PER LA SUA FIDUCIA

Ci congratuliamo con lei per aver acquistato questo prodotto di marca Wagner, siamo sicuri che le darà molte soddisfazioni.

Prima di utilizzarlo, legga con attenzione le istruzioni per l'uso e osservi le avvertenze di sicurezza. Conservi con cura le istruzioni per l'uso e le consegne insieme al prodotto qualora un giorno lo debba passare ad altri.

Per domande, suggerimenti e richieste siamo volentieri a disposizione al numero di telefono indicato nel retro oppure all'indirizzo e-mail [wagner\\_it\\_va@wagner-group.com](mailto:wagner_it_va@wagner-group.com).

### Sommario

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Norme di sicurezza generali .....                                     | 22 |
| Descrizione/ Dotazione .....                                          | 24 |
| Elementi di comando (Fig. 2) .....                                    | 24 |
| Campo di utilizzo .....                                               | 25 |
| Materiali di copertura lavorabili .....                               | 25 |
| Materiali di copertura non lavorabili .....                           | 25 |
| Preparazione del posto di lavoro e dei prodotti di rivestimento ..... | 25 |
| Montaggio .....                                                       | 25 |
| Messa in servizio .....                                               | 25 |
| Lavorare con il EasyRoll PowerFlow .....                              | 26 |
| Trasporto .....                                                       | 26 |
| Interruzione del lavoro: massimo 4 ore .....                          | 27 |
| Sospensione prolungata del lavoro .....                               | 27 |
| Messa fuori servizio e pulizia .....                                  | 27 |
| Rimontaggio del rullo di verniciatura e della staffa del rullo .....  | 28 |
| Conservazione .....                                                   | 28 |
| Ricambi .....                                                         | 28 |
| Accessori .....                                                       | 29 |
| Eliminazione di anomalie .....                                        | 29 |
| Dati tecnici .....                                                    | 30 |
| Indicazione per lo smaltimento .....                                  | 30 |
| Avvertenza importante sulla responsabilità sul prodotto! .....        | 30 |
| Dichiarazione di conformità UE .....                                  | 31 |

### Norme di sicurezza generali

**Attenzione!** Leggere tutte le istruzioni. *L'inosservanza delle istruzioni riportate nel seguito può causare la folgorazione elettrica, incendi o gravi lesioni.*



## 1. Sicurezza del luogo di lavoro

- a) **Tenere pulita e ben illuminata la propria postazione di lavoro.** *Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti*
- b) **Non lavorare con il dispositivo in ambienti con atmosfere potenzialmente esplosive, in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Il dispositivo genera scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*

## 2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina elettrica del dispositivo deve essere compatibile con la presa elettrica. La spina elettrica non deve essere modificata in alcun modo.** *Le spine non modificate e le prese adatte ad esse riducono il rischio di folgorazione elettrica.*
- b) **Tenere il dispositivo al riparo dalla pioggia o dall'umidità. Gerät und Handgriff niemals in eine Flüssigkeit eintauchen.** *La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico fa aumentare il rischio di folgorazione elettrica.*
- c) **La presa di corrente deve essere munita di un contatto di protezione per la messa a terra in conformità alle norme in materia. L'impianto elettrico deve essere dotato di un interruttore differenziale avente  $I_{dn} < 30$  mA.**
- d) **Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio per trasportare o appendere l'apparecchio o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento dell'apparecchio.** *Un cavo danneggiato o aggrovigliato fa aumentare il rischio di folgorazione elettrica.*
- e) **Se si lavora con il dispositivo all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga adatti all'uso esterno.** *Un cavo di prolunga adatto per l'impiego all'aperto riduce il rischio di folgorazione elettrica.*

## 3. Sicurezza di persone

- a) **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se consapevoli dei pericoli che ne derivano.** *I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.*

## 4. Uso e gestione del dispositivo

- a) **Non utilizzare il dispositivo con interruttore difettoso.** *Un dispositivo che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.*

- b) **Assicurarsi sempre che il dispositivo sia posizionato in modo sicuro e orizzontale. Far funzionare il dispositivo solo quando è appoggiato sul pavimento.**
- c) **Scollegare la spina elettrica dalla presa di corrente durante le interruzioni del lavoro prima di effettuare le impostazioni del dispositivo, cambiare gli accessori o riporre il dispositivo.** *Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario del dispositivo.*
- d) **Controllare il dispositivo, i tubi flessibili, i cavi e le spine elettriche prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il dispositivo se si notano danni (ad es. perdita di vernice dall'alloggiamento).** *Un dispositivo danneggiato e tubi flessibili, cavi e spine elettriche danneggiati possono causare incidenti.*
- e) **Prestare attenzione ai possibili pericoli della vernice utilizzata. Osservare e seguire tutte le istruzioni del produttore della vernice.**
- f) **Disporre i tubi e i cavi di alimentazione in modo da evitare il rischio di inciampo.**
- g) **Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali WAGNER per garantire il rispetto di tutte le norme di sicurezza.**

## 5. Assistenza

- a) **Fare riparare il dispositivo solo da specialisti qualificati e solo con pezzi di ricambio originali.** *In questo modo viene garantita la sicurezza del dispositivo.*
- b) **Se è danneggiato, per evitare pericoli il cavo di collegamento in rete di questo apparecchio deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, oppure da una persona sufficientemente qualificata.**

## Descrizione/ Dotazione

| Descrizione / Dotazione (Fig. 1)                 |                                                             |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1) Impugnatura con tubo flessibile per materiale | 2) Interruttore di accensione/spegnimento della pompa       |
| 3) Tubo d'aspirazione                            | 4) Fissaggio per secchio verniciabile regolabile in altezza |
| 5) Apparecchio base                              | 6) Staffa del rullo                                         |
| 7) Rullo verniciatore                            | 8) Adattatore di prolunga                                   |

## Elementi di comando (Fig. 2)

- A** Interruttore di accensione/ spegnimento della pompa per vernici: Premere una volta e rilasciare per accendere la pompa e convogliare la vernice nel rullo. Premere nuovamente per spegnere la pompa.



Spegnere sempre la pompa prima di staccare la spina di rete. Se la spina di rete viene scollegata mentre la pompa è in funzione, la pompa si avvia automaticamente appena viene ricollegata la spina di rete.

## Campo di utilizzo

EasyRoll PowerFlow è stato progettato esclusivamente per l'applicazione di vernici per pareti a base d'acqua. Il dispositivo è omologato solo per uso privato.

## Materiali di copertura lavorabili

Vernici a dispersione e latex diluibili in acqua per pareti interne ed esterne

## Materiali di copertura non lavorabili

Colori e vernici contenenti solventi, materiali contenenti sostanze fortemente abrasive. Materiali di rivestimento infiammabili.

## Preparazione del posto di lavoro e dei prodotti di rivestimento

- Prima di iniziare il lavoro coprire il pavimento, i mobili, gli stipiti delle porte e gli altri oggetti o incollarvi nastro adesivo.
- Sistemare l'apparecchio e il recipiente della pittura su un telo di plastica o un cartone sufficientemente grandi.
- Mescolare bene la vernice, se necessario diluirla fino a circa il 10 % (seguire le istruzioni del produttore).

## Montaggio

- 1) Inserire la staffa (fig. 3, 6) nel rullo fino a sentirne lo scatto in posizione.
- 2) Aprire la leva (Fig. 4, 1a) sull'impugnatura e inserire la staffa rullo nell'impugnatura.
- 3) Fissare la staffa rullo abbassando la leva.
- 4) Avvitare l'adattatore di prolunga nella parte inferiore dell'impugnatura (Fig. 5).



All'impugnatura del rullo EasyRoll PowerFlow è possibile fissare una prolunga standard per rulli di verniciatura (disponibile separatamente, ad esempio nei negozi di bricolage). A tal fine, inserire la prolunga nell'adattatore di prolunga montato.

## Messa in servizio

Prima dell'allacciamento alla rete elettrica verificare che il valore della tensione di rete corrisponda a quello indicato sulla targhetta dell'apparecchio.

- 1) Tenere lateralmente il fissaggio del secchio della vernice regolabile in altezza (fig. 6) e tirarlo verso l'alto.



Importante. Il manico del secchio della vernice deve trovarsi tra i due fissaggi. In caso contrario, durante il trasporto il secchio della vernice potrebbe ribaltarsi a causa del peso del rullo EasyRoll PowerFlow e la vernice potrebbe fuoriuscire.

- 2) Posizionare il secchio in modo che il manico del secchio (fig. 7, B) si trovi tra i due fissaggi.
- 3) Spingere verso il basso il fissaggio regolabile in altezza per secchi di vernice (fig. 7) per fissare il secchio.
- 4) Fissare il tubo di aspirazione (fig. 8) nel supporto e spingerlo sul fondo del secchio di vernice.
- 5) Premere l'interruttore di accensione/spegnimento sull'impugnatura per avviare la pompa e convogliare la vernice nel rullo attraverso il tubo flessibile (a seconda del tipo di vernice, questa operazione può richiedere fino a 1 minuto).

## Lavorare con il EasyRoll PowerFlow



Per ottenere un risultato ottimale è importante applicare la vernice in modo uniforme. Se il rullo è poco imbevuto di vernice, la copertura sarà inferiore e il lavoro più faticoso. Se invece si pompa troppo vernice nel rullo, si possono formare delle sbavature. Esercitarsi quindi prima su un pezzo di cartone e accendere e spegnere la pompa in base alla propria velocità di lavoro personale.

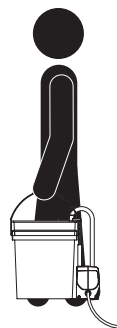
- Se si desidera verniciare un intero locale, sarà necessario passare il rullo per prima cosa sul soffitto e quindi sulle pareti.
- Beginnen Sie bei Lichtquellen (z.B. Fenster) und arbeiten Sie von ihnen weg.
- Verniciare sempre tutta una parete prima di fare una pausa di lavoro abbastanza lunga.
- Una volta montato l'adattatore di prolunga, è possibile impugnare l'impugnatura con entrambe le mani per lavorare più comodamente.

## Trasporto



Importante. Il manico del secchio della vernice deve trovarsi tra i due fissaggi. In caso contrario, durante il trasporto il secchio della vernice potrebbe ribaltarsi a causa del peso del rullo EasyRoll PowerFlow e la vernice potrebbe fuoriuscire. Non utilizzare il dispositivo mentre viene trasportato.

- Una volta fissato il dispositivo al secchio di vernice, è possibile trasportarlo comodamente insieme al secchio. **Verificare che l'apparecchio sia fissato saldamente al secchio prima di sollevarlo dal manico.**
- **Non trasportare o trascinare l'apparecchio tenendolo per i tubi, per evitare danni.**



## Interruzione del lavoro: massimo 4 ore

- Spegnerne il dispositivo ed estrarre la spina di rete.
- Inserire subito il rullo verniciatore in un sacchetto di plastica e chiudere ermeticamente.
- Lasciare il tubo d'aspirazione nel colore.

## Sospensione prolungata del lavoro

- Spegnerne il dispositivo ed estrarre la spina di rete.
- Collocare il rullo verniciatore in un secchio pieno d'acqua.
- Lasciare il tubo d'aspirazione nel colore.
- Bagnare la superficie della vernice con un po'd'acqua per impedire che si formi una pelle.

## Messa fuori servizio e pulizia

**Una pulizia corretta è condizione necessaria per il funzionamento regolare dell'apparecchio verniciatore. Se la pulizia non viene eseguita o viene eseguita in modo scorretto, la garanzia diventa nulla.**



Per la pulizia utilizzare solo acqua. Si raccomanda di usare acqua tiepida con una piccola quantità di detersivo per stoviglie. **Non immergere l'impugnatura in acqua durante la pulizia.**



Mantenere l'interruttore ON/OFF nell'impugnatura privo di acqua e vernice. Un interruttore ON/OFF sporco compromette il funzionamento del dispositivo.

- 1) Spegnerne il dispositivo ed estrarre la spina di rete.
- 2) Raschiare il rullo verniciatore sopra il recipiente della vernice.
- 3) Togliere il rullo dalla staffa (Fig. 9).
- 4) Estrarre il cappuccio dal rullo verniciatore utilizzando la staffa del rullo ed estrarre il rullo interno. Estrarre l'altro cappuccio dalla maniglia del rullo verniciatore. (Fig. 10).
- 5) Pulire tutte le parti del rullo di verniciatura in acqua tiepida.



In particolare pulire la guarnizione del cappuccio (Fig. 10, A), poiché i residui di vernice essiccata possono causare la perdita di tenuta ermetica del rullo verniciatore.

- 6) Tenere la staffa del rullo sopra il secchio della vernice e premere l'interruttore di accensione/spegnimento per pompare la vernice dal tubo flessibile nel secchio. (Fig. 11)
- 7) Spegnerne nuovamente la pompa.
- 8) Appendere l'estremità del tubo di aspirazione in un recipiente riempito di acqua. (Fig. 12)
- 9) Appendere la staffa del rullo in un recipiente riempito di acqua. (Fig. 12)  
Se disponibile, è possibile appendere la staffa del rullo anche in un secchio vuoto. In questo modo l'acqua sporca non viene pompata nuovamente attraverso il sistema e l'efficacia della pulizia aumenta.

- 10) Premere l'interruttore di accensione/spengimento per avviare il processo di autopulizia. Lasciare circolare l'acqua attraverso l'apparecchio per circa 10 minuti per pulire la pompa e i tubi flessibili. Se necessario, sostituire l'acqua.



È possibile che nel tubo flessibile rimangano lievi residui di vernice. Ciò è normale e non influisce negativamente sui lavori futuri.



Se la pompa è piena d'acqua, a temperature inferiori a 0 °C sussiste il pericolo di danni causati dal gelo. Dopo la pulizia, pompare completamente l'acqua dall'apparecchio e dal tubo flessibile.

- 11) Rimuovere la staffa del rullo dall'impugnatura.  
 12) Pulire accuratamente queste parti. In particolare, le aree contrassegnate nella fig. 13 devono essere completamente ripulite dalla vernice e lubrificate per garantire un funzionamento corretto.  
 13) Al bisogno pulire anche le restanti parti dell'apparecchio. Non è consentito inserire liquidi nel dispositivo.

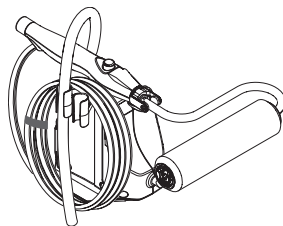
## Rimontaggio del rullo di verniciatura e della staffa del rullo

- 1) Assicurarsi di inserire correttamente la guarnizione nel cappuccio. (Fig. 14)  
 2) Inserire il rullo interno (Fig. 15, 7a) nel rullo verniciatore (7b) e chiudere il rullo con i due cappucci (7c e 7d).  
 3) Fare scorrere il rullo di verniciatura sulla staffa del rullo fino a percepire lo scatto in posizione.

## Conservazione



**Attenzione! Pericolo di danni causati dal congelamento dell'acqua. Conservare il dispositivo completamente vuoto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.**



## Ricambi

**Elenco dei ricambi (Fig. 16)**

| Pos. | Nome                                                                                      | N° ord.  |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1    | Staffa del rullo                                                                          | 2422073  |
| 2    | Rullo interno e tappo                                                                     | 2422071  |
| 3    | Rullo verniciatore (altezza del pelo 12mm, per superfici lisce e leggermente strutturate) | 0998 230 |
| 4    | Adattatore di prolunga                                                                    | 2342401  |
|      | Grasso lubrificante (senza immagini)                                                      | 2315 539 |

## Accessori

| Accessori (non in dotazione)                                     |          |
|------------------------------------------------------------------|----------|
| Nome                                                             | N° ord.  |
| Rullo verniciatore (altezza del pelo 20mm, per superfici ruvidi) | 0245 717 |

**Ulteriori informazioni sulla gamma di prodotti WAGNER per lavori di rinnovamento al sito [www.wagner-group.com](http://www.wagner-group.com)**

## Eliminazione di anomalie

| Anomalia                                               | Causa                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Rimedio                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non si accende                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La spina di rete non è inserita.</li> <li>2. Pompa non attivata</li> <li>3. Il tubo del prodotto è piegato.</li> </ol>                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Collegare il cavo di rete.</li> <li>2. Premere l'interruttore di accensione/spengimento sull'impugnatura</li> <li>3. Eliminare la piega.</li> </ol>                                                                                                                     |
| Dal rullo non fuoriesce alcun prodotto di rivestimento | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'estremità del tubo d'aspirazione non si trova nel colore.</li> <li>2. Il tubo d'aspirazione è otturato.</li> <li>3. Nessun colore fuoriesce dal rullo di verniciatura</li> </ol>                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immergere completamente nel colore il tubo d'aspirazione.</li> <li>2. Pulire il tubo di aspirazione</li> <li>3. Premere il pulsante On/ Off.</li> </ol>                                                                                                                 |
| La pompa non può essere accesa o spenta                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il tubo del prodotto è piegato.</li> <li>2. Interruttore ON/OFF bloccato/difettoso</li> </ol>                                                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eliminare la piega.</li> <li>2. Rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti.</li> </ol>                                                                                                                                                                                   |
| Dall'apparecchio fuoriesce del colore                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'apparecchio non è stato pulito correttamente.</li> <li>2. La guarnizione del cappuccio non è montata correttamente.</li> <li>3. Componenti danneggiati o usurate.</li> <li>4. I tubi sono danneggiati.</li> <li>5. Dispositivo non a tenuta ermetica</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire le parti indicate nelle figure 13 e 14.</li> <li>2. Montare la guarnizione nel verso giusto.</li> <li>3. Sostituire i rispettivi pezzi.</li> <li>4. Rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti.</li> <li>5. Rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti.</li> </ol> |

## Dati tecnici

| Dati tecnici                     |                                                                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione                         | 230 V~, 50 Hz                                                                         |
| Potenza assorbita                | 50 W                                                                                  |
| Classe di protezione (elettrica) | II,  |
| Portata (colore delle pareti)    | 500 ml/min                                                                            |
| Portata massima (acqua)          | 750 ml/min                                                                            |
| Classe di protezione             | IPX4                                                                                  |
| Livello di pressione acustica    | < 65 dB (A), Insicurezza K = 3 dB (A)                                                 |
| Lunghezza del tubo del materiale | 5,0 m                                                                                 |
| Lunghezza del cavo di rete       | 1,8 m                                                                                 |
| Peso                             | ca. 2,1 kg                                                                            |

## Indicazione per lo smaltimento



L'apparecchio completo di accessori e imballaggio dovrebbe essere riciclato nel rispetto dell'ambiente. Allo smaltimento dell'apparecchio, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Supportate la tutela dell'ambiente e perciò portate il Vostro apparecchio ad un deposito di smaltimento locale oppure informatevi in un negozio specializzato dove smaltirlo. I residui di vernice e i solventi non devono essere gettati nelle fognature, negli scarichi o nei rifiuti domestici, ma smaltiti separatamente come rifiuti speciali. Seguire le indicazioni riportate sulle confezioni dei prodotti.

## Avvertenza importante sulla responsabilità sul prodotto!

In base a una direttiva UE, il produttore risponde illimitatamente dei difetti del prodotto soltanto se tutti i componenti sono di sua produzione o sono stati da lui approvati e se gli apparecchi sono stati montati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di accessori e ricambi di terze parti può far decadere interamente o parzialmente la garanzia quando l'uso di tali accessori o ricambi determina un difetto del prodotto.

## 3 anni + 1 di garanzia

Oltre alla garanzia di legge, sul presente prodotto, J. Wagner GmbH con sede in D-88677 Markdorf, concede una garanzia aggiuntiva di 36 mesi (garanzia sul dispositivo). Detto periodo di garanzia viene esteso di ulteriori 12 mesi se il dispositivo viene registrato entro 28 giorni dalla data di acquisto all'indirizzo <https://go.wagner-group.com/3plus1>.

La garanzia comprende l'eliminazione gratuita di difetti che siano riconducibili, in maniera comprovabile, all'utilizzo di materiale non privo di difetti al momento della produzione o a errori di montaggio del prodotto, nonché la sostituzione gratuita dei componenti difettosi, qualora non esclusi dalla garanzia.

I diritti di garanzia per i vizi della cosa spettanti per legge all'acquirente per lo scopo previsto a partire dalla consegna dell'oggetto acquistato, non è limitato dalla presente garanzia. Sia la garanzia che il diritto di garanzia per i vizi della cosa previsto dalle legge decadono nel caso in cui il dispositivo sia stato aperto da persone non facenti parte del personale di assistenza WAGNER autorizzato.

Su richiesta, le condizioni di garanzia dettagliate possono essere ottenute dai nostri partner autorizzati WAGNER (vedere il sito web o le istruzioni d'uso) o sotto forma di testo sul nostro sito web:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Con riserva di modifiche -

## Dichiarazione di conformità UE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il presente prodotto corrisponde alle relative disposizioni seguenti:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Norme armonizzate:

EN 60335-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3,  
EN 62233

La dichiarazione di conformità UE è allegata al prodotto.

Se necessario, può esserne richiesta una copia con il numero d'ordine **2484025**.

## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

### DZIĘKUJEMY ZA OBDARZENIE NAS ZAUFANIEM

Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania wysokiej jakości produktu firmy Wagner. Przed uruchomieniem prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instrukcję prosimy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać ją ewentualnemu nowemu właścicielowi produktu. Wszelkie pytania, sugestie i propozycje prosimy kierować pod numer telefonu podany na odwrocie strony.

### Spis treści

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....                                   | 32 |
| Opis/ Zakres dostawy .....                                              | 34 |
| Elementy obsługi (rys. 2) .....                                         | 35 |
| Dziedzina zastosowania .....                                            | 35 |
| Przerabialne środki powłokowe .....                                     | 35 |
| Środki powłokowe, nienadające się do przetwarzania .....                | 35 |
| Przygotowanie miejsca pracy i materiału powłokowego .....               | 35 |
| Montaż .....                                                            | 35 |
| Uruchamianie .....                                                      | 36 |
| Praca z użyciem systemu EasyRoll PowerFlow .....                        | 36 |
| Transport .....                                                         | 36 |
| Przerwa w pracy do 4 godzin .....                                       | 37 |
| Dłuższa przerwa w pracy .....                                           | 37 |
| Koniec używania i czyszczenie .....                                     | 37 |
| Ponowny montaż wałka malarskiego i pałąka rolkowego .....               | 38 |
| Składowanie .....                                                       | 38 |
| Wykaz części zamiennych .....                                           | 38 |
| Akcesoria .....                                                         | 39 |
| Usuwanie zakłóceń .....                                                 | 39 |
| Dane techniczne .....                                                   | 40 |
| Ochrona środowiska .....                                                | 40 |
| Ważna informacja dotycząca odpowiedzialności cywilnej producenta! ..... | 40 |

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

#### Uwaga!



Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Błędy przy wykonywaniu poniższych zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/ lub poważnych obrażeń.

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub brak oświetlenia mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie wolno korzystać z urządzenia w miejscu, w którym występuje zagrożenie wybuchem i przechowywane są palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenie wytwarza iskry, które mogą prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Wtyczka nie może być w żaden sposób modyfikowana.** Niezmienione wtyki i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Należy chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Urządzenia i uchwyty nigdy nie zanurzać w cieczy.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Przyłącze należy wykonać poprzez przepisowo uziemione ochronne gniazdo wtykowe. Przyłącze musi być wyposażone w urządzenie ochronne prądowe INF  $\leq 30$  mA.**
- d) **Nie wolno używać przewodu niezgodnie z przeznaczeniem do przenoszenia lub zawieszania urządzenia bądź do wyciągania wtyczki z kontaktu. Chronić kabel przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z urządzeniem w warunkach zewnętrznych należy używać przewodu przedłużającego, który jest dostosowany do zastosowań zewnętrznych.** Użycie przewodu przedłużającego, nadającego się do stosowania na zewnątrz, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Dzieci w wieku 8 lat i więcej, osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi bądź brakiem doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia bez nadzoru drugiej osoby tylko wtedy, gdy zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją niebezpieczeństwa, na jakie są narażone.** Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.

## 4. Użytkowanie i obsługa urządzenia

- a) **Nie używać urządzenia z uszkodzonym przełącznikiem.** *Urządzenie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.*
- b) **Należy zawsze upewnić się, że urządzenie stoi bezpiecznie i poziomo. Urządzenie obsługiwać tylko wtedy, gdy stoi na podłożu.**
- c) **Przed przystąpieniem do ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów lub odłożeniem go podczas przerwy w pracy należy odłączyć wtyczkę z gniazdka.** *Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.*
- d) **Sprawdzić urządzenie, węże, przewody i wtyczki przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń (np. wyciek farby z obudowy) nie należy używać urządzenia.** *Uszkodzone urządzenie oraz uszkodzone węże, przewody i wtyczki mogą być przyczyną wypadków.*
- e) **Należy zwrócić uwagę na możliwe zagrożenia związane z używaną farbą. Przestrzegać i postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami producenta farby.**
- f) **Węże i przewody zasilające należy poprowadzić w taki sposób, aby uniknąć ryzyka potknięcia.**
- g) **W celu przestrzegania wszystkich przepisów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych firmy WAGNER.**

## 5. Serwis

- a) **Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów i wyłącznie z użyciem oryginalnych części zamiennych.** *Zapewnia to bezpieczną eksploatację urządzenia.*
- b) **Jeśli kabel przyłączeniowy tego urządzenia zostanie uszkodzony, to producent, jego serwis lub osoba podobnie wykwalifikowana musi go wymienić, aby wykluczyć zagrożenia.**

## Opis/ Zakres dostawy

| Opis / Zakres dostawy (rys. 1)  |                                                             |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1) Uchwyt z węzłem materiałowym | 2) Włącznik/wyłącznik pompy do farby                        |
| 3) Wąż ssawny                   | 4) Przystawne w kierunku pionowym umocowanie wiadra z farbą |
| 5) Urządzenie zasadnicze        | 6) Pałak rolkowy                                            |
| 7) Walec rozprowadzający        | 8) Wydłużka                                                 |

## Elementy obsługi (rys. 2)

- A** Włącznik/wyłącznik Nacisnąć i puścić przycisk jeden raz w celu włączenia pompy, pompy do farby: i przetłoczenia farby do wałka.  
Aby wyłączyć pompę, ponownie nacisnąć przycisk.



Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka należy zawsze wyłączyć pompę. Jeśli wtyczka zostanie wyjęta z gniazdka podczas pracy pompy, pompa uruchomi się automatycznie po ponownym podłączeniu wtyczki do gniazdka.

## Dziedzina zastosowania

EasyRoll PowerFlow jest przeznaczony wyłącznie do aplikacji farb ściennych na bazie wody. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.

## Przerabialne środki powłokowe

Rozcieńczane wodą farby dyspersyjne i lateksowe do ścian wewnętrznych i zewnętrznych.

## Środki powłokowe, nienadające się do przetwarzania

Zawierające rozpuszczalniki farby i lakiery, materiały zawierające duże ilości ścierniwa. Materiały powłokowe palne.

## Przygotowanie miejsca pracy i materiału powłokowego

- Przed rozpoczęciem pracy przykryć i zabezpieczyć taśmą klejącą podłogę, meble i inne przedmioty.
- Urządzenie i zbiornik z farbą postawić na folii lub tekturze o wystarczająco dużym rozmiarze.
- Dobrze przemieszać farbę, w razie potrzeby rozcieńczyć farbę do ok. 10% (przestrzegać wskazówek producenta).

## Montaż

- 1) Wsunąć wałek do malowania z uchwytem wygiętym (rys. 3, 7) do wałka farbowego, aż do zatrzaśnięcia.
- 2) Otworzyć dźwignię (rys. 4, 1a) na rękojeści i umieścić w rękojeści wałek do malowania z uchwytem wygiętym.
- 3) Zabezpieczyć wałek do malowania z uchwytem wygiętym, zamykając dźwignię.
- 4) Wkręcić wydłużkę w uchwyt dolny (rys. 5).



Do uchwytu systemu EasyRoll PowerFlow można przymocować standardowy przedłużacz do wałka (dostępny np. w sklepie z materiałami budowlanymi). W tym celu przedłużacz należy umieścić w zamontowanej wydłużce.

## Uruchamianie

Przed przyłączeniem do sieci elektrycznej należy się upewnić, że napięcie sieciowe jest identyczne z podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

- 1) Przystawne w kierunku pionowym umocowanie wiadra z farbą (rys. 6) przytrzymać z boku i pociągnąć do góry.



Ważna informacja! Ucho wiadra z farbą musi się znajdować między dwoma uchwytami. W przeciwnym razie wiadro może się przewrócić i wylać podczas transportu pod wpływem ciężaru systemu EasyRoll PowerFlow.

- 2) Wiadro tak umieścić na podpórcie, aby ucho wiadra znalazło (rys. 7, B) się między dwoma uchwytami.
- 3) Przystawne w kierunku pionowym umocowanie wiadra z farbą (rys. 7) przesunąć w dół, tak aby umożliwić zamocowanie wiadra.
- 4) Wąż ssawny (rys. 8) umieścić w uchwycie i zsunąć na dno wiadra.
- 5) Nacisnąć włącznik/wyłącznik na uchwycie w celu uruchomienia pompy, i przetłoczenia farby przez wąż do wałka (w zależności od farby pompowanie może potrwać do 1 min.).

## Praca z użyciem systemu EasyRoll PowerFlow



Optymalny rezultat pracy wymaga równomiernego nakładania farby.

Zbyt mała ilość farby w wałku powoduje niewłaściwą siłę krycia i utrudnia pracę. Jeśli w wałku znajdzie się zbyt dużo farby, może dojść do zacieków. Dlatego włączanie i wyłączanie pompy w zależności od indywidualnej prędkości pracy należy najpierw przećwiczyć na kawałku tektury.

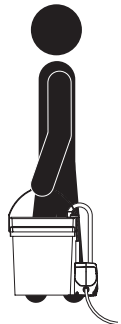
- Jeśli zachodzi potrzeba pomalowania całego pomieszczenia, najpierw pomalować sufit, następnie zaś ściany.
- Pracę należy zacząć od miejsca znajdującego się najbliżej źródła światła (okno itp.).
- Przed dłuższymi przerwami w pracy pomalować całą ścianę.
- Jeśli korzysta się z wydłużki, uchwyt można trzymać obiema rękami w celu zwiększenia komfortu pracy.
- Przed wyłączeniem urządzenia wyłącznikiem głównym pompę należy wyłączyć przyciskiem na uchwycie.

## Transport



Ważna informacja! Ucho wiadra z farbą musi się znajdować między dwoma uchwytami. W przeciwnym razie wiadro może się przewrócić i wylać podczas transportu pod wpływem ciężaru systemu EasyRoll PowerFlow. Nie używać urządzenia podczas jego noszenia.

- Urządzenie przymocowane do wiadra z farbą można wygodnie przenosić razem z wiadrem. **Przed podniesieniem urządzenia za uchwyt sprawdzić, czy jest ono zależycie przymocowane do wiadra.**
- **Nie przenosić ani nie ciągnąć urządzenia za węże, aby nie doszło do uszkodzeń.**



## Przerwa w pracy do 4 godzin

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Natychmiast włożyć walec rozprowadzający do torby foliowej i szczelnie zasnurować.
- Przewód ssący pozostawić w farbie.

## Dłuższa przerwa w pracy

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Włożyć walec rozprowadzający do wiaderka z wodą.
- Nie wyjmować węża ssawnego z farby.
- Zwilżyć powierzchnię farby wodą, aby zapobiec powstaniu "kożucha".

## Koniec używania i czyszczenie

**Prawidłowe czyszczenie jest warunkiem nienagannej pracy urządzenia do nanoszenia farby. Brak czyszczenia lub nieprawidłowe czyszczenie powoduje utratę praw z tytułu gwarancji.**



Do czyszczenia należy używać tylko wody. Korzystne jest użycie letniej wody z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. **Uchwyty nie zanurzać w wodzie podczas czyszczenia.**



Przełącznik WŁ/WYŁ znajdujący się w rękojeści nie powinien być narażony na działanie wody i farby. Zanieczyszczony przełącznik WŁ/WYŁ zakłóca działanie urządzenia.

- 1) Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- 2) Zebrać farbę z walca rozprowadzającego nad pojemnikiem z farbą.
- 3) Zdjąć wałek farbowy z wałka do malowania z uchwytem wygiętym. (Rys. 10)
- 4) Zdjąć wieczko z wałka farbowego za pomocą wałka do malowania z uchwytem wygiętym i wyciągnąć wewnętrzny wałek. Wyciągnąć za uchwyt drugie wieczko z wałka farbowego. (Rys. 10)
- 5) Oczyszczyć wszystkie elementy wałka w letniej wodzie.



W szczególności należy wyczyścić uszczelkę w wieczku (rys. 10, A), ponieważ zaschnięte resztki farby mogą powodować nieszczelność wałka farbowego.

- 6) Pałąk rolkowy przytrzymać nad wiadrem z farbą i nacisnąć włącznik/wyłącznik w celu przepompowania farby z węża do wiadra. (Rys. 11)
- 7) Ponownie wyłączyć pompę.
- 8) Koniec węża ssawnego zawiesić we wiadrze z wodą. (Rys. 12)
- 9) Zawiesić pałąk rolkowy we wiadrze z wodą. (Rys. 12)  
Pałąk rolkowy można zawiesić także w pustym wiadrze (jeśli jest). W rezultacie zabrudzona woda nie będzie ponownie pompowana przez system, i efekt czyszczenia zwiększy się.
- 10) Nacisnąć włącznik/wyłącznik w celu rozpoczęcia czyszczenia samoczynnego. Woda powinna cyrkulować w urządzeniu przez mniej więcej 10 min, tak aby umożliwić

oczyszczenie pompy i węża. Wymienić wodę, jeśli zajdzie taka potrzeba.



W wężu mogą pozostać niewielkie ślady farby. Jest to normalne i nie ma ujemnego wpływu na przyszłe rezultaty pracy.



Jeśli pompa jest napełniona wodą, niska temperatura otoczenia (poniżej 0°C) może wyrządzić szkody. Po zakończeniu czyszczenia wodę całkowicie wypompować z urządzenia i węża.

- 11) Usunąć pałąk rolkowy z uchwytu.
- 12) Dokładnie wytrzeć rozłączone elementy. Aby zapewnić należyte działanie, farbę należy w całości usunąć przede wszystkim z elementów zaznaczonych na rys. 13 oraz je nasmarować.
- 13) W razie potrzeby wytrzeć także pozostałe elementy urządzenia. Do urządzenia nie może dostać się żaden płyn.

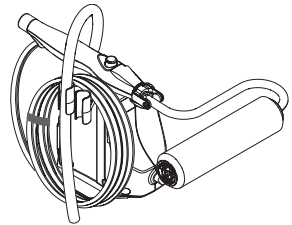
## Ponowny montaż wałka malarskiego i pałąka rolkowego

- 1) Upewnić się, że uszczelka jest umieszczona w wieczku na całym obwodzie we właściwy sposób. (Ryz. 14)
- 2) Umieścić wewnętrzny wałek (rys. 15, 7a) w wałku farbowym (7b) i zamknąć wałek farbowy za pomocą obu wieczek (7c i 7d).
- 3) Wsuwać wałek malarski na pałąk rolkowy, aż zatrzaśnie się on w sposób słyszalny.

## Składowanie



**Uwaga! Zamarznięta woda może spowodować uszkodzenia. Całkowicie opróżnione urządzenie należy przechowywać w suchym, zabezpieczonym przed mrozem miejscu.**



## Wykaz części zamiennych

| Wykaz części zamiennych (rys. 16) |                                                                                          |          |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Poz.                              | Nazwa                                                                                    | Nr kat.  |
| 1                                 | Pałąk rolkowy                                                                            | 2422073  |
| 2                                 | Rolka wewnętrzna i zamknięcie nasadzane                                                  | 2422071  |
| 3                                 | Walec rozpraszający (Wysokość runa 12mm, do powierzchni gładkich i lekko strukturalnych) | 0998230  |
| 4                                 | Wydłużka                                                                                 | 2342 401 |
|                                   | Wazelina (bez rysunku)                                                                   | 2315 539 |

## Akcesoria

### Akcesoria (nie należą do zakresu dostawy)

| Nazwa                                                                 | Nr kat. |
|-----------------------------------------------------------------------|---------|
| Walec rozprowadzający (Wysokość runa 20mm, do powierzchni nierównych) | 0245717 |

Dalsze informacje na temat palety produktów do renowacji firmy WAGNER pod adresem [www.wagner-group.com](http://www.wagner-group.com)

## Usuwanie zakłóceń

| Zakłócenie                             | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                              | Środki zaradcze                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wtyczka nie jest włożona do gniazdka.</li> <li>2. Pompa jest wyłączona.</li> <li>3. Wąż materiałowy zagiął się.</li> </ol>                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Włożyć wtyczkę do gniazdka.</li> <li>2. Nacisnąć włącznik/ wyłącznik na uchwycie.</li> <li>3. Usunąć zagięcie.</li> </ol>                                                                                                           |
| Materiał powłokowy nie wypływa z wałka | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koniec węża ssawnego nie jest umieszczony w farbie.</li> <li>2. Wąż ssawny jest zatkany.</li> <li>3. Brak farby w wałku malarskim.</li> </ol>                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zanurzyć w całości wąż ssawny w farbie.</li> <li>2. Reinigen Sie den Ansaugschlauch</li> <li>3. Nacisnąć włącznik/ wyłącznik.</li> </ol>                                                                                            |
| Pompy nie można włączyć ani wyłączyć   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wąż materiałowy zagiął się.</li> <li>2. Przełącznik WŁ/WYŁ zablokowany/uszkodzony</li> </ol>                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usunąć zagięcie.</li> <li>2. Skontaktować się z serwisem.</li> </ol>                                                                                                                                                                |
| Z urządzenia wypływa farba             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Urządzenie zostało nieprawidłowo oczyszczone.</li> <li>2. Nieprawidłowo założona uszczelka w wieczku.</li> <li>3. Uszkodzone lub zużyte elementy.</li> <li>4. Uszkodzone węże.</li> <li>5. Nieszczelne urządzenie</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oczyszczyć elementy przedstawione na rys. 13 i 14.</li> <li>2. Zamontować poprawnie uszczelkę.</li> <li>3. Wymienić stosowne elementy.</li> <li>4. Skontaktować się z serwisem.</li> <li>5. Skontaktować się z serwisem.</li> </ol> |

## Dane techniczne

| Dane techniczne                |                                                                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie                       | 230 V~, 50 Hz                                                                         |
| Pobór mocy                     | 50 W                                                                                  |
| Klasa ochrony (elektryczna)    | II,  |
| Obj. przepływu (farba ścienna) | 500 ml/min                                                                            |
| Max obj. przepływu (woda)      | 750 ml/min                                                                            |
| Klasa ochrony                  | IPX4                                                                                  |
| Poziom ciśnienia akustycznego  | < 65 dB (A), Zakres niepewności K = 3 dB (A)                                          |
| Długość węża materiałowego     | 5,0 m                                                                                 |
| Długość kabla zasilającego     | 1,8 m                                                                                 |
| Masa                           | ok. 2,1 kg                                                                            |

## Ochrona środowiska



Urządzenie wraz z akcesoriami i opakowaniem należy przekazać do recyklingu. Zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemników na odpady domowe. W celu ochrony środowiska naturalnego należy dostarczyć zużyte urządzenie do lokalnego punktu utylizacji surowców wtórnych lub poinformować się na ten temat w sklepie specjalistycznym. Wylewanie resztek farby i rozpuszczalników do kanalizacji, systemu ściekowego lub usuwanie ich razem z odpadkami domowymi jest zabronione. Odpady te należy traktować jako odpady niebezpieczne. Zapoznać się ze wskazówkami podanymi na opakowaniach produktów.

## Ważna informacja dotycząca odpowiedzialności cywilnej producenta!

Zgodnie z rozporządzeniem UE producent ponosi nieograniczoną odpowiedzialność z tytułu wad produktu tylko wtedy, gdy wyprodukował lub zatwierdził wszystkie jego części, oraz pod warunkiem odpowiedniego montażu i użytkowania urządzeń. Zastosowanie akcesoriów i części zamiennych innych producentów może skutkować całkowitym lub częściowym wygaśnięciem odpowiedzialności z tytułu wad produktu, które wynikają z tego rodzaju zastosowania.

## 3 lata + 1 rok gwarancji

Firma J. Wagner GmbH z siedzibą w D-88677 Markdorf oprócz przysługującej prawnie dla tego produktu gwarancji oferuje dodatkowo 36 miesięcy gwarancji (gwarancja na urządzenia). Okres gwarancji wydłuża się o kolejne 12 miesięcy, jeśli produkt zostanie zarejestrowany w Internecie pod adresem <https://go.wagner-group.com/3plus1> w ciągu 28 dni od zakupu.

Gwarancja obejmuje bezpłatne usunięcie usterek, które wynikają z użycia wadliwego materiału podczas produkcji tego produktu lub błędów podczas montażu produktu, a także bezpłatną wymianę wadliwych części, o ile nie występuje wyłączenie gwarancji.

Powyższa gwarancja nie ogranicza ustawowych praw kupującego dotyczących wad materiałowych, które przysługują mu od momentu dostawy zakupionego przedmiotu. Gwarancja, jak również ustawowe prawo gwarancyjne wygasają w przypadku otwarcia urządzenia przez osobę inną niż personel autoryzowanego serwisu WAGNER.

Szczegółowe postanowienia dotyczące gwarancji można uzyskać na życzenie od autoryzowanego partnera firmy WAGNER (patrz strona internetowa lub instrukcja obsługi) lub w formie tekstowej na naszej stronie internetowej:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Zmiany zastrzeżone -

## Deklaracja zgodności UE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt ten odpowiada następującym obowiązującym przepisom:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60335-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3,  
EN 62233

Deklaracja zgodności UE jest załączona do produktu. W razie potrzeby można ją dodatkowo zamówić, podając numer zamówienia **2484025**.

**D****J. WAGNER GMBH**

Otto-Lilienthal-Str. 18  
88677 Markdorf  
T +49 0180 - 55 92 46 37  
hotline@wagner-group.com

**BE****WSB FINISHING EQUIPMENT**

Veilinglaan 56-58  
1861 Wolvertem  
T +32 2 269 46 75  
verkoop@wsb-benelux.be

**CZ****E-CORECO S.R.O.**

Na Roudné 102  
301 00 Plzeň  
T +42 734 792 823  
F +42 227 077 364

**F****J. WAGNER FRANCE SARL**

Parc Work Center  
8 Route des Bois, Bâtiment C  
F-38500 Voiron - France  
T +33 (0)4 58 09 04 12

**GB****UK IMPORTER  
WAGNER SPRAYTECH (UK) LTD**

Innovation Centre  
Silverstone Park, Silverstone  
Northants NN12 8GX  
T + 44 (0) 1327 368410

**DK****DVA A/S**

Marielundvej 48 C  
2730 Herlev  
T +45 70 234 239

**DK****ORKLA HOUSE CARE DANMARK A/S**

Stationsvej 13  
3550 Slangerup  
Danmark  
T +45 47 33 74 00  
F +45 47 33 74 01

**NOR****ORKLA HOUSE CARE NORGE AS**

Nedre Skøyen vei 26,  
P.O. Box 423, Skøyen  
0213 Oslo  
T +47 22 54 40 19  
kundertservice.ohc@orkla.no

**PL****WAGNER-SERVICE SP. Z O.O.**

ul. E. Imieli 30  
41-605 Świątchówice  
T +48 32 346 37 00  
wsparcie@wagner-polska.com.pl

**S****ORKLA HOUSE CARE AB**

Box 133  
564 23 Bankeryd  
Sweden  
T +46(0)36 37 63 00  
info@anza.se

**NL****WSB FINISHING EQUIPMENT B.V.**

De Heldinnenlaan 200  
3543 MB Utrecht  
T +31 30 241 41 55  
verkoop@wsb-benelux.nl

**CH****J. WAGNER AG**

Industriestraße 22  
9450 Altstätten  
T +41 71 - 7 57 22 11  
F +41 71 - 7 57 23 23

**E****P****MAKIMPORT  
HERRAMIENTAS, S.L.**

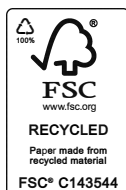
C/ Méjico nº 6  
Pol. El Descubrimiento  
28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
T +34 902 199 021 /  
+34 91 879 72 00  
F +34 91 883 19 59

**AUS****WAGNER SPRAYTECH  
AUSTRALIA PTY. LTD.,**

8 – 10 Dansu Court  
Hallam, Victoria, 3803  
T +61 3 9587 2000  
F +61 3 9580 9120

**I****WAGNER SPA**

Via S. Vecchia 109,  
23868 Valmadrera (LC)  
Mobile +39 0341 210100  
wagner\_it\_va@wagner-group.com



Errores y modificaciones reservados  
Salvo erros e alterações.  
Con riserva di errori e modifiche.  
Możliwość pomyłek i zmian zastrzeżona.

Part. No. 2486226 A  
05/2026\_RS  
© Copyright by J.Wagner GmbH